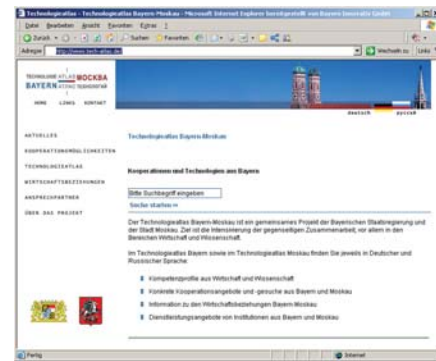




Посещение Московскими экспонентами объединенного стенда Байерн Инноватив ГмБХ на Ганноверской выставке. На переднем плане слева координаторы проекта Атласа технологий: проф. д-р Нассауэр, Байерн Инноватив ГмБХ и госпожа Чивикина, Выставка-Сервис.

Атлас технологий Бавария-Москва является совместным проектом Правительств Федеральной земли Бавария и города Москва. Цель проекта состоит в углублении сотрудничества, прежде всего в областях экономики и науки. Оба партнера по проекту «Выставка-Сервис» и Байерн Инноватив ГмБХ приобретают для соответствующих регионов технологические предложения и предложения по сотрудничеству, публикуют их в режиме он-лайн на двух языках и целенаправленно распространяют их в заинтересованных областях.

С момента запуска в 2001 году, информационные предложения на этой исключительной в своем роде русско-немецкой Интернет-платформе постоянно растут. В 2004 году московские предложения распространились также и на российские регионы. В этом году впервые отдельные объявления Департамента Москвы по конкурентной политике появились в атласе технологий с кратким описанием на немецком языке. Полную публикацию объявлений можно скачать на русском языке.



Реорганизованная страница сайта Баварского Атласа технологий.

Дополнительно в рамках Атласа технологий используются международные выставки высоких технологий для установления новых партнерских отношений. Так в 2007 году на выставке ЦеБИТ, так и на Ганноверской выставке Московский и Баварский объединенные стенды были пролинкованы и организованы двухсторонние визиты экспонентов. Эта успешная схема будет продолжена и в следующем году.

### Обзор предстоящих событий

Обзор проектов Байерн Инноватив ГмБХ для установления новых международных партнерских отношений, на которые приглашены все заинтересованные российские предприниматели и институты:

- 24-25 сентября 2007 Автомобилестроение, аэродинамика, машиностроение, Линдау (включая до 17 получасовых индивидуальных бесед на тему сотрудничества, по предварительной договоренности)
- 04 марта 2008 Конгресс и выставка «Микросистемы», Мюнхен  
Актуальные тенденции в изготовлении и применении микросистем
- 05 марта 2008 Индивидуальные микросистемы, Мюнхен  
(включая до 12 получасовых индивидуальных бесед на тему сотрудничества, по предварительной договоренности)
- 02 июля 2008 (запланировано) Ежегодный конгресс „Инновативный поставщик“, Ингольштат  
Актуальные тенденции автомобилестроения, три основных направления

Контакт в Москве:  
Выставка-Сервис, Москва  
Тел.: +7-495-915 0349  
E-mail: [info@tech-atlas.ru](mailto:info@tech-atlas.ru)

Контакт в Баварии:  
Байерн Инноватив ГмБХ, Нюрнберг  
Тел.: +49-911-206 710  
E-mail: [info@bayern-innovativ.de](mailto:info@bayern-innovativ.de)

Подробная информация на сайте: <http://www.bayern-innovativ.de>

Байерн Инноватив  
ГмБХ Общество по  
инновациями  
и обмену технологиями  
Гевербемузеумсплац, д.2  
90403 Нюрнберг  
Германия  
Тел.: +49 (911)20671-0  
Факс: +49 (911)20671-766  
[info@bayern-innovativ.de](mailto:info@bayern-innovativ.de)  
<http://www.bayern-innovativ.de>



Московский офис  
PROXY IT  
Outsourcing &  
Consulting GmbH  
Россия, 113105  
г. Москва  
ул. Нагатинская, 3а  
Тел.: + 7 (495) 231 42 68  
[moscow@proxyitc.com](mailto:moscow@proxyitc.com)  
<http://www.proxyitc.com>

### Июль 2007

**Редакция**  
Байерн Инноватив ГмБХ,  
д-р Руперт Ткоц  
Прокси ГмБХ,  
Гречникова Инна

**Разработка**  
PROXY GmbH

**Дизайн**  
Кладинов Валентин

**Контакт**  
[technomost@proxyitc.com](mailto:technomost@proxyitc.com)

# ТЕХНОМОСТ

Б А В А Р И Я – М О С К В А

ИЮЛЬ 2007



## ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО

Уважаемые участники и гости  
Дней Баварской Экономики в Москве



Елена Панина  
Президент Московской  
конфедерации промышленников и  
предпринимателей

Проведение Дней Баварской экономики в Москве стало уже традиционным, важным событием в экономической жизни Москвы. Экономика, промышленность Москвы растут высокими темпами. Так, индекс промышленного производства в 2006 году по сравнению с 2005 годом составил 120%. Высокие темпы роста сохраняются и в этом году.

Заметную роль в развитии экономики Москвы играет международное сотрудничество, в т.ч. с баварскими

фирмами. В Москве знают, что продукция, сделанная в Баварии – это качественная, отвечающая современным требованиям продукция. Бавария – надежный экономический партнер.

В повестке дня московской промышленности стоит вопрос кардинального обновления основных фондов, разработка и освоение инновационной, высококорентабельной продукции. И в этих условиях в Москве растет интерес к сотрудничеству с Баварией в наукоемких, инновационных областях:

Энергосберегающее оборудование, медицинская техника, системы регулирования транспорта, системы связи, авиационная и космическая промышленность, информационные технологии, строительство и многие другие сферы науки и промышленности перспективные сферы сотрудничества наших стран.

Отрадно отметить, что подобное сотрудничество охватывает не только крупные корпорации и предприятия, но и средний и малый бизнес.

Желаю успеха дням Баварии в Москве и дальнейшего роста нашего сотрудничества!

### СОДЕРЖАНИЕ

Приветственное слово

Более 15 лет  
длится сотрудни-  
чество между  
Баварией  
и Москвой

Экономическое  
сотрудничество  
между Зелено-  
градом и Унтер-  
шлейсхаймом

Новые технологии  
в области  
космических  
экспериментов

Терапия рака  
с помощью  
протонов

Информация  
по Атласу  
технологий  
Бавария-Москва

Обзор  
предстоящих  
событий